



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Jazz 1

[KONTAKT] SSF byder på stilsikker jazz med sjæl i Medborgerhuset i Egernførde med Bebiane Bøje (foto) Jazz Trio.

Læs mere på KONTAKT side 3



Jazz 2+3

[KONTAKT] 1. november er der jazz på Flensborghus med Eliot Zigmund og Bülow/ Kristiansen/ Lundgaard Trio, og 13. november gæster Sinne Eeg (foto) & Touché med 13 stemmer huset.

Læs mere på KONTAKT side 4

SSFs LANDSMØDE



Gitte Hougaard-Werner (43), Flækkeby: Lærer. Næstformand i SSF Egernførde, formand for Årsmødeudvalget, 1. næstformand i SSF.



Kirsten Futtrup (62), Flensborg: Pens. lærer, i 1996 medopbygger af Lyksborg Historiske Værksted, kajakroer i Flensborg Roklub. 1. bisidder i SSF siden 2013.



Silke Weinzierl-Hanke (48), Tønning: SSFs amtsstyrelse 2007-2014, næstformand 2011-2014, hovedstyrelsen 2012-2014. SSFs & DSIS' integrationsgruppe.



Tatjana Mahmens (37), Drage/Svavsted: Medlem af SSFs distriktsbestyrelse i Drage-Svavsted. Medlem af SSFs amtsstyrelse Husum. FU-suppleant fra 2012.



Hauke Paulsen (45), Kiel: Pædagog, børnehavede, p.t. driftsråd og formand for BUPL. Formand for SSF Pris-/Klaustorp og for SSF Rendsborg-Egernførde. Hovedstyrelsen, medlem af T&K fra 2010, formand fra 2012.

Kandidater til forretningsudvalget

[KONTAKT] Til Sydslesvigsk Forenings landsmøde lørdag den 8. november på Husumhus i Husum er Gitte Hougaard-Werner, Flækkeby, foreslået genvalgt som 1.

næstformand og Kirsten Futtrup, Flensborg, som 1. bisidder. Hun får en modkandidat, idet Silke Weinzierl-Hanke, Tønning, også tager imod valg.

Tatjana Mahmens, Drage, foreslås genvalgt som 1. suppleant, mens 2. suppleanten Kirsten Tychsen Hansen, Nibøl, ikke ønsker genvalg.

I hendes sted foreslås Hauke Paulsen, Kiel, og Silke Weinzierl-Hanke, Tønning.

LEDER



En øjenåbner i Bruxelles

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening, repræsenterende det danske mindretal i Tyskland, og Bund Deutscher Nordschleswiger for det tyske mindretal i Danmark inviterer EU-parlamentarikerne og embedsværket - men også pressen - til såkaldt lunch-debate, en paneldebat, om etnisk og sproglig diversitet i dagens Europa tirsdag den 4. november i den danske kirke i Bruxelles.

Her søges på baggrund af 1864 bl.a. spørgsmålet belyst, om forholdene i det dansk-tyske grænseland kan overføres på andre grænseregioner med konflikter.

Paneldebatten med SSFs generalsekretær Jens A. Christiansen som ordstyrer arrangeres i samarbejde med Folketinget og finder sted i forbindelse med Folketingets vandrestilling "Fjendskab og Forsoning", der er opstillet i den danske kirke i Bruxelles som en eyecatcher, en øjenåbner for det politiske Bruxelles.

Medindbydere er også den tyske kulturformidler Goethe-Institut og det danske Kulturinstitut i Bruxelles.

Til formålet er der sammensat et panel af karat: Europa-Parlamentets formand Martin Schulz, næstformanden for Europa-Parlamentets kultur- og uddannelsesudvalg Helga Trüpel, mindretalskommitteret Renate Schnack, FUEV-præsident Hans Heinrich Hansen, SSFs formand Jon Hardon Hansen, BDN-kommunikationschef Harro Hallmann og Grænseforeningens næstformand Jens Andresen debatterer emnet med hinanden og publikum.

De indbydende to nationale mindretal fra det dansk-tyske grænseland sætter deres lid til, at arrangementet er medvirkende til, at EU får øjnene op for nødvendigheden af en europæisk mindretalspolitik, der kan bidrage til mindretallenes anerkendelse og ligestilling.

Her mener vi, at det dansk-tyske grænseland burde kunne inspirere Europa.

SYDSLESVIGSK FORENING



Hauke Paulsen (cv for oven t.h.)



Christiane Bodenhausen (56), Bredsted, lærer, en selvølge at skole og SSF samarbejder om en fælles sag. Medlem af Teater- og koncertudvalget siden 2012.



Tine Bruun Jørgensen (42), Slesvig: skoleleder, udlandsophold og erhvervs erfaringer. Medlem af Teater- og koncertudvalget siden 2012.



Lene Lass (68), Padborg: fhv. overlærer, medlem af Teater- og koncertudvalget siden 2002.



Ellen Schütt (57), Flensborg: lærer, medlem af SSF-bystyrelsen 2010-2012.

Kandidater til Teater- & Koncertudvalget

[KONTAKT] Alle aktuelle Teater- og koncertudvalgets medlemmer foreslås genvalgt på landsmødet

8. november: Hauke Paulsen, Kiel (også som formand), Christiane Bodenhausen, Bredsted, Tine

Bruun Jørgensen, Kruså, og Lene Lass, Padborg. Som nyt udvalgsmedlem foreslås

Ellen Schütt, Flensborg.



Bjørn Egeskjold (56), Ladelund: skoleinspektør, SSF-formand i Ladelund, næstformand for SSF Syd-tønder Amt. Medlem af Kulturudvalget siden 2010, formand siden 2012.



Begitte Heupel (53), Flækkeby: skolesygeplejerske, instruktør i førstehjælp. Aktiv i DSIS' samarbejds- og fællesråd. Medlem af Kulturudvalget siden 2012.



Knud Ramm-Mikkelsen (56), Harreslev: skoleinspektør, medlem af og en overgang formand for Harreslev distrikt. Medlem af kulturudvalget siden 1996.



Kirsten H. Vognsen Weiss (46), Slesvig: lærer, 2006-2010 "borgerligt medlem" af Slesvig bys økonomiudvalg, startede tre kor på Hiort Lorenzen-Skolen, medlem af Kulturudvalget siden 2012.

Kandidater til Kulturudvalget

[KONTAKT] Fire af fem kulturudvalgsmedlemmer tager imod genvalg på landsmødet 8. november: Bjørn Egeskjold, Ladelund (også som formand), Begitte Heupel, Flækkeby, Knud Ramm-Mikkelsen, Harreslev, og Kirsten Hanne Vognsen Weiß, Slesvig, mens Eberhard von Oettingen, Flensborg, takker nej til genvalg. Genvælges de fire, mangler der en kandidat til den 5. udvalgspost.

Kandidater til Årsmødeudvalget

[KONTAKT] Også i årsmødeudvalget mangler der en kandidat, når udvalget skal sammensættes på landsmødet 8. november.

De tre hosstående foreslås genvalgt på landsmødet. Lars Nielsen, Flensborg, er foreslået som nyt udvalgsmedlem. Erik Jensen, Flensborg, og Christiane Christiansen, Bøl, vil ikke genvælges.



Gitte Hougaard-Werner (cv for oven t.v.)



Hans Heinrich Johannsen (75), Harreslev: pensionist. Medlem af SSF Flensborg amts styrelse, medlem af SSFs hovedstyrelse. Fhv. formand for SSW og fhv. kommunerådsmedlem i Oversø. Medlem af Årsmødeudvalget siden 1992.



Fred Witt (47), Egernførde: elektriker. SSF-formand i Egernførde, medlem af amtets interne årsmødeudvalg og SSFs ejendomsudvalg. Siden 2006 medlem af Årsmødeudvalget.



Lars Nielsen (42), Flensborg: lærer. 2006-2012 suppleant til SSFs FU. Siden 2007 formand for SSF-distrikt Sct. Jørgen/Mørvig og medlem af hovedstyrelsen. Næstformand i SSF Flensborg by.

Det sker på landsmødet

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forenings landsmøde lørdag den 8. november på Husumhus, Nystaden/ Neustadt 95 i Husum åbnes traditionen tro kl. 9 med musik fra et kor fra Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig. Forinden, fra kl. 8.30 er der morgenbrød med kaffe i foyeren. Temaet til debat i år bliver SdUs regionsmodel, introduceret af SdU-næstformændene Anders Kring og Ronny Grünwald. Også i år er landsmødet rammen om tilde-

lingen af Oberst H. Parkovs Sydslesvigpris til en såkaldt stille slider.

På landsmødet præsenteres traditionen tro den aktuelle udgave af Sydslesvigsk Årbog, julemærkerne 2014 og den nye julemærkepin.

Da der kun er begrænset parkeringsmuligheder i Husumhus' gård, anbefales, at man parkerer ved Kreishaus, Marktstr. 6, 400 m nord for Husumhus. Samkørsel tilrådes.

Middagen står på den vante ærtsuppe.

DAGSORDEN

1. Valg af en mødeleder og en protokolfører
2. Landsmødets lovlighed
3. Vedtagelse af den endelige dagsorden
4. Årsberetning v/ formand Jon Hardon Hansen
5. Regnskabsoversigt
6. Regnskabs- og revisionsudvalgets be-

retning

7. Drøftelse og godkendelse af årsberetningen samt decharge
8. De faste udvalgs beretninger:
 - a. Teater- og koncertudvalget
 - b. Kulturudvalget
 - c. Årsmødeudvalget
9. Drøftelse af beretningerne
10. Tema til debat: Præsentation af SdUs regionsmodel/ oplæg v/ Anders Kring og Ronny Grünwald - derefter debat

11. Valg til:

- a. forretningsudvalget (§10, 10.3): 1. næstformand, 1. bisidder, 1. og 2. suppleant
- b. udvalg (§10, 10.4): Teater- og koncertudvalget, Kulturudvalget, Årsmødeudvalget
12. Kontingent
13. Dato for næste års landsmøde
14. Eventuelt



PROF. OVE KORSGAARD

Om folk og slægt

[KONTAKT] Mandag den 3. november kl. 16-18 afholder Sprogforeningen i samarbejde med Aabenraa Bibliotek, Grænsforeningen og Foreningen Norden foredrag med professor Ove Korsgaard. Foredraget foregår i Billedsalen på Folkehjem i Aabenraa med titlen: Solskin for det sorte muld - om folk og slægt. Gennem forfatterens slægtshistorie skil-

dres 150 års danmarkshistorie med vægt på landbokulturen, højskolen og andelsbevægelsen, som den kom til udtryk på Mors, hvor forfatterens familie stammer fra. Bogen trækker tråde til resten af landets historie. Entré 50 kr.

Frøde Sørensen,
formand

STORE VI

Familiedans

AFLYST

[KONTAKT] SdUs dans og kage på Store Vi Danske Skole og inviterer til familiedans på Store Vi Danske Skole, Størtebøkerweg 3, lørdag den 1. november kl. 15-17. Spillemandene spiller op til folkedans og andre danse. Alle kan være med, øvede som uøvede,

med kaffe, te, sodavand og kage. Kontaktpersoner: Morten Meng (skolen) og Ellen Losch (børnehaven). Tilmelding senest 28. oktober. Medbring gerne en kage.

SKT. JØRGEN-MØRVIG

Bingo på tirsdag

[KONTAKT] Wilma Nissen gør opmærksom på, at Skt. Jørgen-Mørvig SSF-distrikt i Flensborg arrangerer bingo for alle medlemmer tirsdag den 4. novem-

ber kl. 20 på Jens Jessen-Skolen. Klokkeslettet var ikke nævnt i nogle af indbydelserne.



UGEN DER KOMMER

- Spil Dansk Dagen: Fælles lanterneoptog fra Medborgerhuset, **Egernfærde** kl. 18
Spil Dansk Dagen: Koncert med Gitte Hænning på **Slesvighus** kl. 20 (udsolgt)
Spil Dansk Dagen: Koncert med Tina Dico i Tyske Hus **Flensborg** kl. 20
Spil Dansk Dagen: Vestkystkultur – koncert med "Larsen a la duo" i den fhv. danske skole i **Garding** kl. 20
Spil Dansk Dagen: Koncert med Ludwig Van og Ghosttrip i Volksbad, Flensborg kl. 21. Dørene åbnes kl. 20
Flensborg SSF-distrikt Skt. Hans: Bingo i Jørgensby-Skolen kl. 19.30
Lyksborg UF: Fredagsklub – No Limit på skolen kl. 18.30-21
SSF-distrikt **Munkbrarup-Ves**: Lotto i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19
Vanderup UF: Til natpetanque i Slesvig
Slesvig IF: Lanterneoptog fra p-pladsen Husumer Str. 72 kl. 18.30

- Den Slesvigsk Kvindeforening: Efterårsstævne i SeniorenResidenz, **Tarp** kl. 10
SdU og **Store Vi** Skole og Børnehave: Familiedans AFLYST
SdU: Male-workshop for all 9-12 årige på **Aktivitetshuset** kl. 10-16
Dansk Centralbibliotek: Halloween på **Flensborg** Bibliotek kl. 11
SSF og SdU: Jazz på **Flensborghus**: Jazzlegende Eliot Zigmund og Bülow/ Kristiansen/ Lundgaard kl. 20
SSF-distrikt **Store Vi**: Andespil på Wiehe Krug kl. 19.30
- Flensborg** SSF-distrikt Nord: Morgenmad i Spætteklubben kl. 9.30
- SSF og SSW **Flensborg** by: Kaffemøde om "Kvalitet og kvalitetssikring på plejesektoren" på Flensborghus kl. 15
Flensborg SSF-distrikt Nord: Margretheklub i menighedshuset kl. 14
De danske foreninger i **Jaruplund, Veding og Sankelmark** distrikt: Gabys læsekreds på skolen kl. 19.30
SSF-distrikt **Eggebæk/Langsted**: Lotto i Mines Minde kl. 19
De danske foreninger og institutioner i **Store Vi**: Fælles bestyrelsesmøde i skolens forhal kl. 19.30
SSF **Rendsborg-Egernfærde** amt: Foredrag med Carsten Porskrog Rasmussen om "Baggrunden for krigen 1864" i Medborgerhuset kl. 19.30
Slesvig Folkekor: Øveaften i Ansgar Kirke kl. 19.45-21.30

- Flensborg** SSF-distrikt Sct. Jørgen-Mørvig: Banko på Jens Jessen-Skolen kl. 20
SSF-distrikt **Sild**: Strikkecafé i List Forsamlingshus kl. 15-17
De danske foreninger i **Ejdersted**: Uffes kaffebar på Uffe-Skolen kl. 15-17
SSF-distrikt **Bøglund**: Hobby i forsamlingshuset kl. 19
SSF **Gottorp** Amt: Delegeretmøde på Slesvighus kl. 19
Sønderbrarup Ældreklub: Sang og foredrag ved Preben Vogsen om Jeppe Aakjær med musikalsk ledsagelse af Hans J. Jessen i mødelokalet i kirken kl. 15
- SSF og Sundhedstjenesten: Vin- og jazzaften med trioen "Con Sonanz" på Dansk Alderdomshjem **Flensborg** kl. 19-20.30
SSF, SdU og DCB: Foredrag med Per Schultz Jørgensen om "Styrk dit barns karakter" på **Flensborghus** kl. 19.30
Harreslev Kvindeforening: Madlavning på Gustav Johannsen-Skolen kl. 10
Oksbøl Kvindeforening: Møde i forsamlingshuset kl. 19
Valsbøl pastorat: Onsdagskaffe på Valsbølhus kl. 15-17
Nibøl Seniorklub: Hygge, kaffe og sang i foreningshuset kl. 15
SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafé i forsamlingshuset kl. 15.30
SSF-distrikt **Moldened**: Hygge og klippe med Alice Richter i forsamlingshuset kl. 19
Slesvig Seniorklub: Lotto på Slesvighus kl. 14

- De danske menigheder i **Flensborg**: Sogneaften om "Kristne symboler" i Sct. Hans kl. 19.30
Sydslesvigsk danske Kunstforening, Nordisk Informationskontor og Nordatlantisk Hus Odense: Åbning af udstillingen "Vestnordisk Kunst" på **Flensborg** Bibliotek kl. 19.30
Det Lille Teater **Flensborg**: "Bølgen" i Hjemmet, Mariegade 20 kl. 19.30
SSF: Den Jyske Opera og Sønderjyllands Symfoniorkester opfører "La bohème" i Idrætshallen, **Flensborg** kl. 19.30
SSF **Flensborg** by: Delegeretmøde forud for landsmøde på Flensborghus kl. 18
Flensborg SSF-distrikt Nord: Teatertur til "La bohème" - spising i Idrætscaféen kl. 18
Læk Kvindeforening: Hobby i pensionistboligernes klublokale kl. 19-21
SSF-distrikt **Sønderløgum**: Lotto på skolen kl. 19
Aventoft menighed: Senior-café i menighedshuset kl. 15
SSF-distrikt **Damholm**: Hobby i forsamlingshuset kl. 15
SSF-distrikt **Mårkær**: Torsdagsklub hos Gertrud Jochimsen kl. 15

AKTIVITETSHUSET



Sokker.



Zendoodle.

Lær at tegne hhv. strikke

[KONTAKT] Aktivitetshuset i Flensborg har atter nogle spændende tilbud:

TEGNING ZENDOODLE 2

Torsdag den 6. november 18-21, underviser: Brigitta Hansen, pris: 12 euro + 3 euro materiale. Tilmelding påkrævet. Er du til mere zendoodle, eller har du altid været glad for at tegne? Så er dette kurs noget for dig. Her har du mulighed for at komme op i større formater og skabe dit personlige zendoodle-værk i flotte farver og mønstre. Inspireret af zendoodle, zentangel, mandala og spændende ornamenter lærer du at designe dine egne helt unikke zendoodlebilleder.

STRIK SOKKER

Lørdag 8.11. 9-17, søndag 9.11. 9-15, underviser: Anne Heiberg, pris: 45 euro. Tilmelding påkrævet. Medbring: Sokkegarn i ønsket tykkelse plus dertil passende 5-pindesæt (grundopskrifterne er til mest gængse sokkegarn med løbelængde 180-220 m/50 g og pinde 2,5 eller 3,0 mm tykkelse) og garnrester til mønstre og eksperimenter. Forudsætning: Du skal være i stand til at strikke ret og vrang og gerne være fortrolig med at strikke med fire pinde. Kom og vær med til at strikke farverige og flotte sokker. Er du til multifarvestrik, interessante blonder, etniske mønstre eller måske snoninger? Vi

kommer ind på det hele. Lær at "knække koden" til opskrifterne og få også grundmønstrene til top-down og top-up og strik evt. en hurtig mini-prøvesok, hvis du er nybegynder – eller lad dig inspirere og kast dig så ud i dit eget projekt. Kompendie med grundopskrifter, tips, tricks og nørdier får du udleveret på kurset. At strikke sokker kan være nem TV-strik, eller det kan være teknisk og kreativt udfordrende - hyggeligt og sjovt er det altid. Bliv grebet af at lave små varme kunstværker til fødderne til andre og dig selv. På kurset vil der være masser af inspirationsmateriale, bøger og færdigstrikkede sokker.

NORTH ATLANTIC GREETING

Kunstudstilling med nordiske kunstnere

[KONTAKT] Som led i Litteraturfesten 2014 åbner Sydslesvigsk danske Kunstforening torsdag den 6. november kl. 17 kunstudstillingen "North Atlantic Greeting" på Flensborg Bibliotek i Nørregade i Flensborg. "North Atlantic Greeting" præsenteres i et samarbejde mellem Det Nordatlantiske Hus i Odense, Region Syddanmark, Nordisk Informationskontor og Flensborg Bibliotek. Udstillingen omfatter malerier, skulpturer, glaskunst, fotos og to videoinstallationer af anerkendte og nutidige kunstnere fra Grønland, Færøerne og Island. De tre ø-lande har havet og den barske natur som fælles referenceramme. De er fra gammel tid knyttet sammen med Danmark både

historisk og kulturelt. De nordatlantiske individuelle identiteter, fællesskaber og lange kreative traditioner bliver formidlet via udstillingen og trækker tråde langt tilbage i tiden, og samtidig formidles de nordatlantiske lande i et nutidigt perspektiv. Denne unikke oplevelse formidles kunstnerisk gennem det smukke i de enkle ting og i nærværet i materialerne og håndværkets sprog.

KUNSTNERNE

Fra Grønland: Lisbeth Karline Poulsen, Mike Jacobsen, Julia Pars, Anne-Mette Arendt, Ivalo Abelsen, Jannie Jørgensen, Camilla Nielsen, Pierre André Auzias, Ivan Burkal, Buuti Pedersen, Naja Rosing-Asvid og Lisa Kreuzmann Arnanguaq Høegh.

Fra Færøerne: Brandur Patursson, Tróndur Patursson og Edward Fugløg. Og fra Island: Jóna Gold, Magnús Helgason, Kríudóttir, Anne Herzog, Dodda Maggý og Sigurður Guðjónsson. Udstillingen åbnes af Torge Korff, Kulturbüro Stadt Flensborg, Karsten Uno Petersen, udvalg for regional udvikling Region Syddanmark, og Kirsten Mærsk, Nordatlantisk Hus i Odense. Seancen indrammes af musikalsk underholdning med den færøsk/islandske duo fløjtenisterne Mia Karadottir og Maria Ösp Omarsdottir. Udstillingen kan ses til og med fredag den 28. november, mandag-fredag kl. 10-17, lørdag kl. 10-14.

JARUPLUND/VEDING/ SANKELMARK

Til gratis advent i Skibelund

[KONTAKT] SSF Jaruplund, Veding og Sankelmark inviteres af deres venskabsforening Rødding-Vejen Grænsforening til adventskommsammen lørdag den 8. november kl. 14 på Skibelund Gymnastik- og Idrætsfeterskole, Kongeåvej 34 i Vejen. Der inviteres til følgende program: Kaffe og kage, rundvisning på Skibelund Gymnastik- og Efterskole samt en rundvisning på Skibelund Krat, som ligger nabo til skolen. Derefter køres der til Bennetgaard, hvor

der er rundvisning og en orientering. Kl. 18 er alle tilbage på skolen, hvor der sluttet med at spise brød sammen. Det er gratis at deltage. Tilmelding senest lørdag den 1. november til Inge Lise på il@boeves@gmail.com eller 04630/ 1247.

FDL FLANSBORG

Plads til flere

[KONTAKT] FDF-lederne har netop afprøvet gode og spændene udendørsaktiviteter, som FDFerne ude i kredsen kommer til at opleve i november - gerne også nye børn og unge. I FDF Flensborg er der FDF-møde mandagene 3., 10., og 17. november kl. 16-18 ved Uglereden i Tarp. Der kører en bus fra Cornelius Hansen-Skolen kl. 15.30; den er tilbage omkring kl. 18.20. Den 21.-23. november er der planlagt en spændende weekend i Trenehydden. Interesserede børn og forældre kontakter kredslederparret Marie og Sten Andersen på telefon 0461 7703 047 eller via Sten_Andersen@skoleforeningen.de



LA BOHEME 6. NOVEMBER


Scenefoto fra Den Jyske Operas opsætning af La Boheme. (Foto: Kåre Viemose)

Elsket opera i Flensborg

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening, Den Jyske Opera og Sønderjyllands Symfoniorkester inviterer til operaen La Boheme torsdag den 6. november kl. 19.30 i Idrætshallen i Flensborg. Rudolfo lever og ånder for sin kunst, men da han forelsker sig i den uhelbredeligt syge Mimi, har han ikke råd til lægebehandling og kan ikke forhindre, at hun bliver mere og mere syg. Det valg, som de ulykkeligt elskende

er tvunget til at tage, er skæbnesvangert for dem. Giacomo Puccinis berømte operarier forenes med den hjerteskerende fortælling om ung kærlighed i Paris i verdens bedst kendte og mest elskede opera. Ved forestillingen i Flensborg medvirker Den Jyske Operas Kor og solister samt Sønderjyllands Symfoniorkester. Dirigent er Michael Balke, instruktør

Alfonso Romero Mora, scenograf Ricardo Sánchez Cuerda og kostumedesigner Gabriela Salaverri. Den tragiske opera i fire akter opføres på italiensk med danske overtekster. Mød op 30 minutter før tæppet går og få 15 minutters gratis introduktion. www.jyske-opera.dk www.sdjsymfoni.dk

SSF HUSUM AMT


Tilbyder medlemmer en jordomsejling

[KONTAKT] Torsdag den 6. november kl. 19.30 beretter globetrotteren Troels Kløvedal som led i et kort kursus på Jaruplund Højskole om sine rejser med Nordkaperen. SSF Husum Amt tilbyder sine medlemmer gratis fællestransport til foredra-

get, der hedder En jordomsejling. Der er afgang fra Frederiksstad klokken 17:55 og opsamling i Husum, Hatsted og Bredsted. Tilmelding på 04841 2612 eller husum@syfo.de.

ph

Troels Kløvedal i Grønland. (Ill.: Troels Kløvedal)

SSF/ SSW FLENSBORG

Kaffemøde om plejesektoren

[KONTAKT] Alle SSF- og SSW-medlemmer i Flensborg indbydes til det årlige SSF-/SSW-"kaffemøde" mandag 10. november kl. 15.15 i Flensborg-hus´ sal, Nørregade/ Norderstrasse 76 SSW-landsformand Flemming Meyer

taler om kvalitet og kvalitetssikring indenfor plejesektoren ("Pflegetestand" og "Qualitätssicherung"). Andre paneldeltagere er ledende sygeplejerske for hjemmeplejen Kerstin Reich og forretningsfører Stine Dø-

sing, begge fra Dansk Sundhedstjeneste. Der serveres wienerbrød og kaffe/te. Der er gratis adgang.

SSF

Deltager i ph.d.-afhandling

[KONTAKT] I 2013 deltog generalsekretær Jens A. Christiansen fra Sydslesvigsk Forening i et specialeprojekt af kandidatstuderende Kate Koning. Hun er amerikaner og færdiggjorde i november 2013 sin kandidat i europastudier ved Flensborg universitet med en karakter på 1,7.

Hendes speciale med titlen "International Law and its Impact on the Danish-German Minorities in Education" fokuserede på spørgsmålet om, hvorvidt Den Europæiske Pakt om Regionale Sprog og Mindretalsprog (ECRML) har haft en indflydelse på uddannelses-området angående det dansk-tyske mindretal i den slesvigske grænseregionen.

Hendes metoder inkluderede kvantitative analyser af evalueringsrapporter fra ECRMLs ekspertkomite og interviews med relevante aktører indenfor det dansk-tyske mindretals sprogudannelsesområde.

De interviewede inkluderede kommunikationschef Harro Hallmann (BDN),

generalsekretær Jens A. Christiansen (SSF), chefkonsulent Steffen Bang (Børne- og Undervisningsministeriet) og chefkonsulent Volkner Struve (Bildungsministerium). Resultaterne af projektet var:



Kate Koning. (Foto: privat)

1. ECRML skabte en formalisering af uddannelsesrettigheder,
2. ECRML forstærkede og sikrede sproguddannelsesrettigheder,
3. ECRML genindførte lighed, og
4. ECRML satte ord på problemstillinger vedrørende mindretals sproguddannelse.

Kate Konings speciale er blevet udgivet og kan købes på www.grin.com (Grin Publishing). Kate er nu ph.d.-studerende ved Christian Albrechts Universität i Kiel, hvor hun arbejder på at udvide projektet til også at omfatte Rammekonventionen for Beskyttelse af Nationale Mindretal (FCNM) og undersøge ECRMLs og FCNMs indflydelse på andre områder som medier og forebyggelse af diskrimination.

Desuden vil også det slovakisk-ungarske mindretal blive undersøgt. Sydslesvigsk Forening støtter forsat projektet ideelt og ser frem til de næste resultater.

JAZZ I MEDBORGERHUSET


Bebiane Bøje (foto) med Pojken Flensborg og Torben Bjørnskov giver jazzkoncert i Egenfælde 14. november.

Stilsikker jazz med sjæl

[KONTAKT] Fredag den 14. november kl. 20 præsenterer SSF og Bebiane Bøje Jazz Trio stilsikker jazz i Medborgerhuset i Egenfælde. Bebiane Bøje er født i Grønland i et hjem uden tv. Men til gengæld var der et gammelt opretstående Hornung & Møller-klaver. Der blev lyttet til jazz og sunget adskillige timer i vintermørket. Bebianes vokale grundvold blev lagt i det gigantiske nord, inspireret af kunstnere som Nina Simone og Sarah Vaughn.

Bebiane er uddannet på Det jyske Musikkonservatorium og har siden 1998 været ansat som docent i sang på konservatoriet. Hun har lavet to

album i samarbejde med pianisten Jakob Gunnertoft: "Forunderligt at sige" (2005), "Skumring" (2008). Bebiane formår at få det noget nær optimale ud af sine fraseringer. Evner at nuancere og udfordre. Samtidig er udtrykket forbundet med den skønhed, smerte og nødvendighed, der gør musik interessant.

Hun akkompagneres her af Pojken Flensborg (klaver) og Torben Bjørnskov (bas).

Billetter fås på ssf-billetten.de, tlf. 0461 144 08 125, på SSFs sekretariater, i Aktivitetshuset Flensborg, via sh:z Ticketcenter Flensborg, Nikolaisgade 7 eller ved indgangen.

PERSONALEMØDE

Lukket hos SSF

[KONTAKT] Mandag den 10. november er der lukket det meste af formid-

dagen på SSFs sekretariater grundet et ordinært personalemøde.

KURSUS

Sydtønder lukket

[KONTAKT] SSFs Sydtønder-sekretariat er lukket i ugen 3.-7. november grun-

det et kursus, oplyser amtskonsulent Lars Petersen.

HUSUM BIBLIOTEK

Livlig lørdag

[KONTAKT] Fire lørdage i løbet af efteråret/ vinteren kan man lade sig overraske af dukketeater, juleklip og andre hyggelige aktiviteter på Husum Bibliotek.

Den 2. livlige lørdag – 8. november kl. 10.30-12.30 er det Dolas Dukketea-

ter, som er klar med en lille stribe af historier fra eventyruniverset for børn og deres forældre.

Der serveres noget lækkert samt kaffe/the og saft.

MBE

BØRNEBIBLIOTEKET

Halloween 1. november

[KONTAKT] Hekse og mumier og andre gyselige ting venter. Personalet i børnebiblioteket har allerede pyntet op for at skabe den rette stemning, og glæder sig til at se små som store til den årlige halloweenfest for børn og forældre på børnebiblioteket i Flensborg lørdag den 1. november.

Der vil være forskellige aktiviteter, som man kan prøve mellem kl. 11-13. Børnebibliotekets personale er som sædvanligt ikke til at kende den dag, og de "vender vrangen ud på sig selv" for at skabe en "gyselig" stemning. De følger traditionerne og har seks forskellige gyselige aktiviteter, som børn kan prøve alt efter lyst og mod: Spøgelsestog - for dem der tør, i den "gyselige" børnehule, klamme følekasjer for de modige, sminkning med uhyggelige motiver, spøgelserjagt på

laminerede "spøgelser", der har gemt sig rundt omkring i børnebiblioteket, lave lanterne-lygter til fyrfadslys ved det store "bastebord" (også for voksne) og en mumie ved "ABC-caféen". Børnene får udleveret et aktivitetskort og får stempler for hver aktivitet, de prøver.

Til sidst er der en lille præmie til alle. Der bliver også overraskelser undervejs: Mød det dansende skelet på skrivebordet, se flagermusene i loftet eller hør en vampyrvits, mens man venter på at blive sminket. "Giftige" drinks, kiks og slik serveres til alle børn. Til de voksne er der kaffe og te. Den dag er der ingen adgang til internet-computerne i børnebiblioteket. Arrangementet er gratis. Der er ingen tilmelding, og alle er velkomne.

SC

JAZZ PÅ FLENSBORGHUS MED SINNE EEG OG TOUCHE



Touché på Århus Vocal Festival 2013. (Foto: Touché)



Sinne Eeg. (Foto: Stephen Freiheit)

13 stemmer til jazz

[KONTAKT] Torsdag den 13. november kl. 20 tilbyder SSF og SdU en ny og lækker cocktail med vokaljazz på Flensborghus i Flensborg. En af Danmarks stærkeste stemmer, Sinne Eeg synger på Flensborghus med 12 garvede jazzsangere, Touché, i ryggen.

I oktober og november er Sinne Eeg og vokalensemblet Touché sammen på turné i Danmark og Tyskland. Det er første gang, Sinne Eeg optræder med et a cappella-ensemble, og også første gang, Touché arbejder med en gæstesolist. Publikum kan derfor se frem til et atypisk og grænsesøgende musikalsk møde, hvor stemmerne vil være i fokus.

Koncerten består af numre fra Tou-

chés repertoire, men også Sinne Eegs egne sange og hendes fortolkninger af danske evergreens. I kombination med Jesper Holms raffinerede vokalarrangementer får disse et nyt og interessant udtryk, når hun bakkes op af en elegant og big band-lignende baggrund. På programmet er også helt nye arrangementer, skrevet specielt til turnéen, samt en afdeling med Touchés eget Singers Unlimited-inspirerede repertoire.

Sangerinden Sinne Eeg har i løbet af de seneste år markeret sig som en af de betydeligste jazzsangerinder i Europa. Stilen er moderne og nordisk i tonen, men med klare referencer til "de store" inden for jazz- og swingtraditionen. Med optrædere på de store sce-

ner i Danmark og på udlandsturnéer i store dele af Europa, Asien og USA har Sinne Eeg for alvor slået sit navn fast som en stjerne med stort, internationalt potentiale. Senest har Sinne Eeg modtaget Ben Webster-Prisen. Hun er CD-aktuel med "Face The Music".

Når det dansk-svenske vokalensemble Touché går på scenen, slår publikum ørerne ud til smukke ballader, iørefal-

dende bigband-klassikere og et nyere tonesprog med afsæt i jazz. Inspirationen kommer primært fra 1970ernes legendariske vokalgruppe Singers Unlimited.

I dag bliver ensemblet fulgt af et trofast publikum, synger jævnlige koncerter og tager på turnéer - senest har de 12 sangere med deres dirigent Jesper Holm været i USA, Canada, Tyskland, Frankrig og Sverige. Touchés udsolgte

koncerttrække med DR Big Bandet i oktober 2012 har været startskuddet til en række spændende projekter.

Entré: 18 euro, medlemmer 14 euro (inkl. billetgebyr), ved indgangen: 20 euro, medlemmer 16 euro (inkl. billetgebyr)

www.sinnemusic.com

www.touchejazz.dk

SSW SCHLESWIG-FLENSBURG

Will Kürzungen aufhalten

[KONTAKT] Die Region Sønderjylland-Schleswig ist abermals Thema, wenn am 6. November der Regionalentwicklungsausschuss des Kreises Schleswig-Flensburg tagt: Die SSW-Fraktion hat beantragt, die Kürzung bei der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bis mindestens 2016 auszusetzen, um Alternativen zu prüfen.

Eine neue Arbeitsgruppe müsse die Aufgaben, Struktur und Finanzierung der Region intensiv durchleuchten, begründet der SSW-Kreistagsabgeordnete Gerd Voß den Antrag.

Am 4. September hatte der Ausschuss für Regionalentwicklung einem Vorschlag der Verwaltung zugestimmt, den Zuschuss für die Region ab Jahre-

swechsel um 20 Prozent zu kürzen. In der Region Sønderjylland-Schleswig wurde die Maßnahme mit Verwunderung und Verärgerung zur Kenntnis genommen.

Verwunderung, weil sie mit keinem der Beteiligten Partner vorab kommuniziert worden war. Verärgerung vor allem deshalb, weil die Folgen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit verheerend sein dürften.

Deshalb hatten der SSW-Landesvorsitzende Flemming Meyer und das stellv. Vorstandsmitglied im Regionsrat Manfred Kühl Ende September die Beteiligten im Kreis aufgefordert, die Sparmaßnahme zu stoppen und zunächst in den Dialog mit den Ver-

tragspartnern zu treten.

Die SSW-Kreistagsfraktion nahm den Ball auf und brachte Anfang des Monats einen entsprechenden Antrag in den Regionalentwicklungsausschuss ein. Dieser wird in der Tagung am 6. November beraten.

"Die deutsch-dänische Zusammenarbeit ist mit Abstand eins der größten und wichtigsten Entwicklungspotentiale für den gesamten nördlichen Landesteil. Ich hoffe inständig, dass die anderen Kreistagsfraktionen bereit sind, den enormen Fehler, der mit der Kürzung begangen wurde, gemeinsam mit uns zu korrigieren", so Gerd Voß.

UPPERCUT DANSETEATER

Ballet i verdensklasse

[KONTAKT] Lørdag den 8. november kl. 20 gæster Uppercut Dansteater efter invitation fra SSF på Flensborg teater med to balletter.

op igen mod fornuften og rundt om følelserne.

DIFFERENCES
Så ens og dog så forskellige: I Differences er sagens kerne krop-

pen. Dem er der ni af. Tre af dem kommer fra Vietnam. Seks fra Danmark. De er alle sammen mænd, men ingen af dem er ens. De har alle sammen knæ, albuer og håndled, men alligevel

er de bygget forskelligt, og deres hud har ikke samme farve. De er alle sammen fantastiske dansere. Alle har specialiseret sig i breakdance, men ingen af dem har samme stil. Hvordan kan de være så ens og samtidig så forskellige?

I Differences blotlægger koreograf Stephanie Thomsen kroppenes iboende historier. Lader det hele stå sitrende nøgen og rå uforklaret.

Danserne på gulvet er Mark Philip



Mouritzen, Lukas Larsen, Fatih Berber, Stephanie Thomsen, Mikael Santana Jensen, Casper Christophersen, Boris Kouadio og gæstedanserne fra vietnamesiske S.I.N.E. Crew. Varighed: 90 minutter. www.uppercutdance.dk

SLESVIG ROKLUB

Aktivitet året rundt

[KONTAKT] De kaldte det standerstrykning i søndags. Men det var nærmest en standerhejsning, hvad stemningen angik. Efter indvielsen af Slesvig Roklubs smukke nye hus ved Sliens bred i foråret gik bølgerne højt og kraftigt hele sommeren igennem med besøg af gæster fra nær og fjern plus alle de sportslige begivenheder.

"Vi er alle stolte og tilfredse", siger foreningens formand Birger Kühl også på vegne af de andre medlemmer.

Klubbens unge gør sig fordelagtigt bemærket. Begejstringen lyser ud af dem.

Tre af klubbens gode både drog ud på en næstsidste tur rundt om Louisenlund denne dag.

Stormombrust vajede Dannebrog fra altanen, indtil flaget blev taget ned af den muntre kreds, der var forsamlet. I perioden fra nedrivningen af den gamle bygning og til indvielsen af ny-

bygningen meldte nogle medlemmer fra. Men knap 40 nye er det siden blevet til, så klubben nu har 130 medlemmer, mange af dem langvejs fra. Også lidt international flair er i vente igen: Arkæoloer, foredragsholdere, roere mange steder fra. Arrangerer roklubben stævner m.m. inviteres til høre og venstre, gerne også gamle kendinge, ikke mindst når der bydes på kaffe og hjemmebak.

HEDEBY

Spændende bliver det også på søndag ved 11-tiden ude i Hedeby/Haihabu, når Kai Zausch, Schwerin, som også deltog i SRKs standerstrykning og er bådbygger af rang søsætter den vikingebåd, han selv byggede i Hedeby. Den vil kunne ses i museets permanente udstilling fremover.

Johanna

FLENSBURGER KÜNSTLER

Öffnen ihre Ateliers

[KONTAKT] Flensburg ist ein kreatives Pflaster. Das wir deutlich, wenn 34 Künstler der Fördestadt am Wochenende 1. und 2. November 11-17 Uhr ihre Ateliers für Besucher öffnen. An beiden Tagen kann man die Kunst an ihrem Entstehungsort erleben, mit den Künstlern ins Gespräch kommen oder auch bei der Arbeit zusehen.

Die Bandbreite der Techniken und Stilarten der Flensburger Kunstszene sind beachtlich: vertreten sind Malerei, verschiedene Drucktechniken, Scherenschnitt, Schmuckgestaltung, Glaskunst und Glasdesign, Fotokunst, Bildhauerei, Objektkunst, Schriftkunst,

Textilkunst, Möbeldesign, Installationen und Landart.

„Wir wollen eine Brücke bauen über die Hemmschwelle zur bildenden Kunst und laden daher zu einem kulturellen Stadtspaziergang ein“, so die Organisatorin Nicola Kochhafen.

„Wir zeigen auch unsere Arbeits- und Lebensverhältnisse“ so die Künstlerin Dany Heck. Dabei auch Anne Wenzel, Süderfischerstr. 24, und Hanne Bay Lührssen, Bonhoefferstr. 2. Namen und Adressen: www.ateliertaeg-flensburg.de.

AKTUELT DEBATMØDE/1864


Paneldeltagerne på Give-Egnens Museum f.v. Inge Adriansen, Victor Greve, Simone Aaberg Kærn, Jan P. Jessen, Markus Herschbach og Søren Møller. (Foto: privat)

Hvad en tv-serie og malerier har med hinanden at gøre

[KONTAKT] Lige for tiden kører kritik og debat af DRs store tv-serie "1864 – hjertes bløder i krig og kærlighed". Flere kritikere er frustrerede over manglende historisk orientering og ind imellem også direkte misvisende oplysninger.

Andre bryder sig ikke om koblingen mellem nutidens unge misbrugende pige og fortidens personer på samme herregård. Og atter andre er fornærmede over fremstillingen af biskop Monrad, i perioder leder af den danske regering, der balancerer mellem genialitet og galskab.

I min optik er Monrad fantastisk godt fremstillet, for hvis man har kendskab til eller omgås den slags personer, så balancerer de netop på en knivskarp æg – det ene øjeblik fremragende dygtige, det andet hensunken i en depression.

KUNSTNER
Instruktør Ole Bornedal har udtalt, at tv-dramaet er en episk fortælling og ikke en historisk dokumentarisk fremstilling.

De rette historiske facts kan læses på DRs særlige hjemmeside for 1864-serien. Ole Bornedal har haft frie hænder til sit drama om 1864 og til at sætte det i relation til Danmark i dag. En forfatter og filminstruktør er lige så meget kunstner som malere, tegnere og billedhuggere. De lægger en tolkning ind i værket efter, hvad der er et ønskværdigt synspunkt i det omgivende samfund.

Men de kan også i fremstillingen arbejde med at få publikum til at se begivenheder og situationer på en ny måde. Være provokerende for at sætte tanker i gang hos publikum. Det er netop den kunstneriske vinkel, der gør et drama, en tv-serie eller et kunstværk interessant, da det giver rum til forskellige tolkninger alt efter hvilken

person, beskueren er.

PANELDEBAT

Forskellige synsvinkler på, hvordan soldater og krig er fremstillet gennem de seneste 150 år, kom frem, da Grænseforeningen for Vejle Vesteregion og Give-Egnens Museum først på efteråret arrangerede en paneldebat om "Soldaten i kunsten" ud fra følgende spørgsmål: Hvordan er den danske soldat fremstillet i kunsten før og nu? Hvorfor er billederne blevet malet? Og hvad kan og skal vi som samfund bruge disse skildringer til?

Panelet var bredt sammensat: to historikere, hhv. museumsinspektør Inge Adriansen, Museet på Sønderborg Slot, og Jan P. Jessen, fhv. leder af Den Slesvigske Samling i Flensborg, en feltpræst, Victor Greve, tidl. Frederiksstad og Bredsted, der har været i Afghanistan, kunstneren Simone Aaberg Kærn, København, og kunstnerduoen Søren Møller/ Markus Herschbach fra grænselandet.

HEROISK

Indtil 1864 var krigsmalerier heroisk fremstillet. Maleriet skulle først og fremmest fremhæve den sejrige konge og hærfører i spidsen for deres hære eller forrest i slagscener. Fra 1864-krigen findes der mange malerier, fremstillet både af danske og tyske kunstnere, idet flere af dem fulgte med i krigen og tegnede skitser fra slagmarken. Flere af malerierne, navnlig dem af tyske kunstnere, kan stadig have en heroisk fremstilling, ligeså det danske af 8. brigades angreb ved tilbagetoget fra Dybbøl mod Als den 18. april, malet af Vilhelm Rosenstand i 1894. Men det er karakteristisk, at kunstnerne i de fleste malerier lægger vægt på den enkelte soldat, hans situation

og angst, og på krigens gru i det hele taget.

Soldaten er blevet til en individuel person, et menneske med en særlig skæbne. Dette skift fortæller om et samfund, hvor der lægges vægt på det individuelle, fordi der i samfundsviklingen var brug for den menneskelige ressource.

I slutningen af 1800-tallet befinder vi os midt i det moderne gennembrud og i opbygningen af Danmark efter 1864-nederlaget.

Flere af de danske malerier fra 1864

kammeratskab, når de var udstationeret i Afghanistan og gav et nærbillede af soldaternes sindsstemning.

Simone Aaberg Kærn har flere gange været i Afghanistan og malet soldater i den danske lejr. Hun maler flere situationer med de samme, f.eks. to soldater ind i et maleri. Hendes ærinde er at være kritisk over for, at politikerne sender danske soldater i krig. Derfor malet hun også alle Folketingets medlemmer med blod i ansigterne under Anders Fogh-regeringen.

1864-uniformer helt tæt på med en stor angst og intetsigthed i øjnene. Uffe Ellemann Jensen, udenrigsminister 1982-1993, er malet som en af de forreste officerer – en skarp satirisk kommentar til den aktive danske udenrigspolitik ved at sende soldater til Balkan. Forrest i maleriet løber en lille figur Art iført Dannebrog med et djævelsk krigerisk udseende og med leen på nakken som udtryk for skæbnen og kontrast til soldaterne.

Søren Møller og Markus Herschbach bruger komikken for at vise det tåbelige med krig. De fortalte ud fra breve i 1864, hvordan danske og tyske soldater mødte hinanden i Dybbøl-stillingen og fik en snak. Egentlig kunne de godt lide hinanden, men blev tvunget til at skyde hinanden bagefter.

FORTID OG NUTID

Indlæggene forbandt fortid og nutid og satte fokus på de mange dilemmaer, der knytter sig til, at politikere sender soldater i krig, men det er ikke dem selv, der skal ud at slås.

Til debatten og resten af dagen havde Grænseforeningen for Vejle Vesteregion besøg af deres venskabsforening i Lyksborg, hvilket gav et særligt perspektiv til debatten.

Samme historiske situationer kan opfattes og udtrykkes forskelligt; det gælder både i malerier og i tv-serier. Det er det forhold, der gør dem interessante, når de indeholder flere lag, som den enkelte kan fordybe sig i og tolke, alt efter forudsætninger og egne oplevelser.

Jeg personligt ser med stor forventning frem til de næste afsnit af DRs 1864-serie.

Kirsten Rykind-Eriksen,
formand for GF Vejle Vesteregion



Niels Simonsen: Infanterister, der redder en kanon på tilbagetoget fra Danevirke 6. februar 1864, malet i 1865. Maleriet viser soldater, der trods det hårde vintervejr har overskud til at trække en kanon og hjælpe en syg soldat. Maleriet blev folkeejet og er brugt utallige gange som ikon for 150 års-markeringen af 1864-krigen.

er malet omkring 25 år senere.

AFGHANISTAN

Det individuelle og nære aspekt på soldaten kom også frem i Victor Greves indlæg. Han talte om soldaternes

I samme kategori har Martin Bigum udført et stort maleri i 1996, der tager afsæt i Vilhelm Rosenstands maleri af 8. brigades angreb i 1864, men Martin Bigum har malet soldaterne i

SSF HANVED/ LANGBJERG


Motiv fra Torres del Paine. (Fotos: Jürgen Pahlke)

Lysbilleder fra Chile

[KONTAKT] Chile - fra Magellanstrædet til Atacamaørknen er emnet for et lysbilledforedrag onsdag 12. november kl. 19 i Langbjerg Forsamlingshus,

Øvre Langbjerg/ Oberlangberg 6, ved Jürgen Pahlke.
Alle er velkomne.



Atacama-ørknen.